

## Zaświadczenie o zdolności widzenia dla personelu badań nieniszczących zgodnie z wymaganiami normy PN-EN ISO 9712

*Vision ability certificate for NDT personnel in accordance with requirements of the standard  
PN-EN ISO 9712*

Imię i Nazwisko/Name and Surname: .....

Data i miejsce urodzenia/Date and place of birth: .....

Adres zamieszkania/Address: .....

**Potwierdza się spełnienie wymagań w zakresie zdolności widzenia zgodnie z normą PN-EN ISO 9712:**

*It is confirmed that the requirements regarding visual abilities are met in accordance with the standard PN-EN ISO 9712:*

- 1. Zdolność widzenia bliskiego:**  - spełnia/ passed  
*Near vision ability*  - spełnia z korekcją wzroku/ passed with vision correction  
 - nie spełnia/ failed

**Zdolność widzenia bliskiego musi być wystarczająca do odczytania znaku o numerze 1 według skali Jaegera lub N 4.5 skali Times Roman lub równoważnych liter (posiadających wysokość 1,6mm) z odległości nie mniejszej niż 30cm, jednym okiem lub obuocznie z korekcją lub bez.**

*Near vision ability shall be sufficient to read number 1 acc. to Jaeger's Scale or Times Roman N 4,5 or equivalent (high: 1,6 mm) from the distance not closer than 30 cm, with one eye or both eyes, corrected or uncorrected.*

- 2. Wystarczająca rozróżnialność barw/kontrastów**  - spełnia/ passed  
*Sufficient differentiation of colours/contrast*  - nie spełnia/ failed

**Widzenie barw umożliwiające rozpoznanie i rozróżnianie kontrastu między barwami lub odcieniami szarości stosowanymi w określonej metodzie badania NDT, ustalonej przez pracodawcę.**

*Colour vision shall be sufficient to distinguish and differentiate contrast between the colours or shades of grey used in the NDT method concerned as specified by the employer.*

- 3. Zdolność widzenia dalekiego (dla VT)**  - spełnia/ passed  
*Far vision ability (for VT)*  - spełnia z korekcją wzroku/ passed with vision correction  
 - nie spełnia/ failed

**Zdolność widzenia dalekiego z zastosowaniem standardowego optotypu zgodnie z PN-EN ISO 8596:2010 powinna wynosić minimum 0,63 dla jednego oka z korekcją lub bez (z odległości > 4 m).**

*Far vision ability using the standard optotype in accordance with PN-EN ISO 8596 shall be minimum 0,63 for one eye, corrected or uncorrected (from distance > 4 m).*

.....  
**Data/Date**

.....  
**Pieczętka i podpis/ Stamp&Signature**  
**(lekarza okulisty, optyka lub uznanej medycznie osoby)**  
*(ophthalmologist, optician or another approved medical specialist)*